

## Forderungsanmeldung im Insolvenzverfahren (nur gültig für deutsche Insolvenzverfahren)

### *Comunicaciones de créditos en caso de insolvencia (sólo valido para concursos alemanes)*

Anmeldungen sind stets nur an den Insolvenzverwalter (Treuhänder, Sachwalter) zu senden, nicht an das Gericht. Bitte beachten Sie auch das gerichtliche Merkblatt zur Forderungsanmeldung.

*Las comunicaciones de créditos deben comunicarse exclusivamente al administrador concursal (administrador, fiduciario), y no al juzgado. Por favor se debe tomar en cuenta el formulario de comunicación de crédito del juzgado.*

<b>Schuldner:</b> <i>Deudor:</i>	
<b>Insolvenzgericht:</b> <i>Juzgado mercantil:</i>	<b>Aktenzeichen:</b> <i>Referencia del juzgado:</i>

<b>Gläubiger/Acreedor:</b> (Genau Bezeichnung des Gläubigers mit Postanschrift (Postfach nicht ausreichend), bei Gesellschaften <u>mit Angaben der gesetzlichen Vertreter</u> )  <i>(Nombre exacto del acreedor, con Dirección postal (apartado de correos no es suficiente), en caso de sociedades <u>con detalles de los representantes legales</u>)</i>	<b>Gläubigervertreter/Representante de los acreedores</b> (Die Beauftragung eines Rechtsanwalts ist freigestellt. Die Vollmacht muss sich ausdrücklich auf Insolvenzsachen erstrecken) <i>(El nombramiento de un abogado es opcional. El poder debe extenderse expresamente a asuntos de insolvencia)</i>
<b>Contacto:</b>  <b>Tel.:</b>  <b>E-Mail:</b>	<b>Contacto:</b>  <b>Tel.:</b>  <b>E-Mail:</b>  <b>Inkassovollmacht/ Autorización de cobro</b> <input type="checkbox"/> anbei / <i>adjunto</i> <input type="checkbox"/> folgt umgehend / <i>será enviado</i>
<b>Geschäftszeichen:</b> <i>Referencia:</i>	<b>Geschäftszeichen:</b> <i>Referencia:</i>

<p>Bankverbindung (Gläubiger) für evtl. Ausschüttungen / <i>Datos bancarios (Acreedor) para eventuales pagos:</i></p> <p>Kontoinhaber / <i>Titular de cuenta:</i></p> <p>Bank / <i>Banco:</i></p> <p>IBAN:</p> <p>BIC:</p> <p>Falls Sitz der Bank nicht in EU, Adresse der Bank / <i>Si el banco tiene su sede fuera de la UE, dirección del banco:</i></p>	<p>Bankverbindung (Gläubigervertreter) für evtl. Ausschüttungen / <i>Datos bancarios (Representante de los acreedores) para eventuales pagos:</i></p> <p>Kontoinhaber / <i>Titular de cuenta:</i></p> <p>Bank / <i>Banco:</i></p> <p>IBAN:</p> <p>BIC:</p> <p>Falls Sitz der Bank nicht in EU, Adresse der Bank / <i>Si el banco tiene su sede fuera de la UE, dirección del banco:</i></p>
---	---

### Angemeldete Forderungen *Créditos comunicados*

Mehrere Hauptforderungen können zusammengefasst werden. Eine Einzelaufstellung ist als Anlage beizufügen.

*Se pueden combinar varios créditos principales. Se debe adjuntar una lista detallada.*

<p>Hauptforderung im Rang § 38 InsO (notfalls geschätzt) <i>Crédito principal en el rango § 38 InsO (estimado si es necesario)</i></p>	€
<p>Zinsen, höchstens bis zum Tag vor der Eröffnung des Verfahrens: % aus EURO seit dem <i>Intereses, máximo hasta el día anterior a la apertura del procedimiento % en EURO desde</i></p>	€
<p>Kosten, die vor der Eröffnung des Verfahrens entstanden sind. <i>Gastos devengados antes de la apertura del procedimiento.</i></p>	€
<p>Summe: <i>Total:</i></p>	€

**Grund und nähere Erläuterung der Forderungen** (z.B. Warenlieferung, Miete, Darlehen, Reparaturleistung, Arbeitsentgelt, Wechsel, Schadenersatz):  
*Motivo y detalles del crédito (por ejemplo, la entrega de bienes, alquileres, préstamos, servicios de reparación, salario, letra de cambio, daños y perjuicios):*

**Abgesonderte Befriedigung** unter gleichzeitiger Anmeldung des Ausfalls wird bean-  
sprucht.

**Satisfacción por separado se solicita derecho a separación**

- Ja**, Begründung siehe Anlage/**Si**, razonarlo en el anexo  
 **Nein/No**

**Nur bei Verfahren über das Vermögen natürlicher Personen auszufüllen:**

**A completarse únicamente en el caso de procedimientos relativos al patrimonio de las personas físicas:**

Die angemeldete Forderung soll von der Restschuldbefreiung gem. § 302 InsO aus  
folgendem Grund ausgenommen sein

***El crédito comunicado deberá estar excluido de la liberación del saldo de la deuda según § 302 InsO (ley concursal) por el motivo siguiente***

- Ja**, die Verbindlichkeiten des Schuldners resultieren  
***Sí, las deudas del deudor resultan de***
- aus einer vorsätzlich begangenen unerlaubten Handlung;  
***Un hecho ilícito cometido intencionalmente;***
  - aus rückständigem gesetzlichen Unterhalt, den der Schuldner vorsätzlich  
pflichtwidrig nicht gewährt hat;  
***del mantenimiento legal residual, que el deudor no ha concedido intencional-  
mente ilícito;***
  - aus einem Steuerschuldverhältnis, da der Schuldner in diesem Zusammen-  
hang wegen einer Steuerstraftat nach den §§ 370, 373 oder § 374 der Abga-  
benordnung rechtskräftig verurteilt worden ist;  
***de una relación de obligaciones fiscales, que el deudor en este contexto ha  
sido juzgado jurídicamente válido por un delito fiscal según §§ 370, 373 o  
§374 de la ley general tributaria;***

Die Tatsachen, auf welche Sie sich zur Begründung der vorgenannten Alternativen stüt-  
zen, sind auf einer gesonderten Anlage von Ihnen darzulegen, vgl. § 174 Abs. 2 InsO.  
***Por favor, presente los hechos en los que se basa la justificación de las alternativas  
mencionadas en un anexo separado, véase el art. 174, apdo. 2 InsO.***

- Nein/No**

**Als Unterlagen, aus denen sich die Forderungen ergeben, sind in Kopie beigefügt:**  
***Se adjuntan en copia los siguientes documentos como prueba de los derechos de  
crédito:***

.....  
(Ort, Datum) (*Lugar y Fecha*)

(Unterschrift und evtl. Firmenstempel)  
(*Firma – y sello de la compañía*)

**Beachten Sie auch die Hinweise im gerichtlichen Merkblatt zur Forderungsanmeldung.**  
***También tenga en cuenta las instrucciones de la hoja de presentación en el tribunal  
de reclamaciones.***